



La leyenda de los amantes de la Touvre

publié le 04/07/2023

Descriptif :

Les élèves de 3ème B (2022 - 2023) ont rédigé en espagnol la légende des sources de la Touvre.

Les élèves de 3ème B (2022 - 2023) ont rédigé en espagnol la légende des sources de la Touvre. Ce travail s'appuie sur la découverte de 2 histoires célèbres : *Los amantes de Al-Ándalus* et *Los amantes de Teruel*.

Le texte des 3B que vous pouvez aussi retrouver sur le site de [la mairie de Touvre](#) :



Los amantes de Teruel - Wikimedia commons

La leyenda de los amantes de la Touvre

Hace largos años vivían en Touvre un rey cuyo nombre no recordamos y su hija que se llamaba Tolvère. El rey era un hombre muy severo que no escuchaba a los demás. Tolvère creció como un rosal en un invernadero bajo la vigilancia de su padre. Pero Tolvère necesitaba aire y luz. Su padre no lo entendía así y como iba envejeciendo, pensaba en casar su hija a un joven noble, un hombre poderoso. Aquel caballero era un rico heredero y todos conocían sus hazañas. Estaba muy enamorado de Tolvère y le entristecía la indiferencia de la joven. Es que Tolvère tenía un secreto. Tolvère amaba. Ella amaba y quería luchar por su amor. No le importaban los gloriosos antepasados ni las hazañas del pretendiente. Tolvère amaba a Bandiat, un joven pastor sin herencia.

Aquel amor puro se desarrollaba cerca del castillo. Tolvère solía reunirse con Bandiat a orillas del río. Los dos amantes se amaban en secreto, libres y compartían el sueño de vivir juntos.

Una noche de verano, Tolvère y Bandiat estaban juntos y el sol estaba saliendo y a lo lejos las colinas iban perdiendo el color azul de la noche. El amanecer sorprendió a los dos amantes cerca del castillo oscuro y trágico. Los dos amantes no querían separarse.

Deben hacerlo, pero tardaban en hacerlo. Finalmente, se abrazaron y se dieron un último beso. De repente, se oyó una voz terrible y bien conocida que les arrancó de su embriaguez. El rey les amenazaba. Pero ¿Quién les traicionó ? ¿el alba burlona ? ¿Los pájaros ? ¿La brisa ? ¿ el río que repitió las palabras de amor murmurando ? Los dos amantes confesaron su amor ardiente. En vano Tolvère intentó enternecer a su padre llorando.

El viejo señor prometió secretamente su hija a un joven franco. El honor impone ser inflexible y sin compasión. El rey no perdonó a su hija pretender casarse sin su consentimiento con un pastor. No podía castigar a Bandiat. El rey escuchó a su hija, se puso muy furioso y a Tolvère la encerró en la torre del castillo que dominaba el fatal río.

Bandiat como un loco, vagaba solo, por los lugares amados, pero hoy tristes. La claridad, los pájaros, las flores perdieron su encanto. Bandiat quería salvar a Tolvère pero era imposible. Guardias vigilaban el castillo.

Un día, el joven pastor mientras recogía frutas, vio llegar a un mensajero y le dio una bufanda que había ofrecido a Tolvère. Había una frase escrita, era roja como la sangre. "Esta noche, en las ondas puras, la muerte será dulce para la fiel amante". Iba anocheciendo y los bosques se volvían azules. Todo oscurecía. De repente, los guardias gritaron y corrieron hacia el río. En la superficie, aparecían y desaparecían círculos. Había reflejos rojos como la sangre sobre el agua. Con un último sobresalto, el sol se liberó de las nubes e iluminó la escena. Entonces los guardias sacaron el cuerpo inerte de Tolvère. El rey abrazó a su hija, triste y desesperado. Maldijo su severidad. Tolvère tenía el pelo suelto, la cara blanca como el mármol. Tolvère dormía. Su padre se sentía culpable y lloró de tristeza. De repente se oyó el trueno. El agua se agitó. Las personas que vinieron llorar la muerte de la joven vieron como el agua estaba burbujeando. En la orilla, yacía el cuerpo inanimado de Bandiat.

El viejo rey decidió edificar una capilla en el lugar de la tragedia. Bandiat y Tolvère estaban unidos para siempre.